

GURU RINPOCHE  
SADHANA



༄༅ ଶୁର୍ମିନ୍ଦାପେ

ଓ

ପେଲ ଦେନ ତ୍ସା ଵୈ ଲା ମା ରିନ ପୋ ଚେ

PEL DEN TSA WAI LA MA RIN PO CHE  
*Glorious and precious Root Guru*

କୁ ସୁନ୍ଗ ତୁଗ କ୍ୟି ନ୍ଗୋ ଦ୍ରୁବ ତ୍ସେଲ ଦୁ ସୋଲ  
KU SUNG THUG KYI NGÖ DRUB TSEL DU SÖL

grant me the accomplishments of the Body, Speech and Mind [of the Buddhas].

ଜଙ୍ଗ ଚୁବ ବାର ଦୁ ଦାଗ ନ୍ୟା କ୍ୟାବ ସୁ ଚି

JANG CHUB BAR DU DAG NYI KYAB SU CHI  
*Dharma, and Supreme Assembly. May I, through the merit gained by generosity and so on, accomplish Buddhahood for the sake of all beings. (Repeat three times from \*)*

ଦାଗ ଗି ଚି ଓର ପେ ଡାଇ ଦେନ ଝୁଗ ଲା

DAG GI CHI WOR PE DAI DEN ZHUG LA  
*who sits on a lotus-moon seat on the crown of my head,*

\*ଶଂଗ ଗ୍ୟେ ଚୋ ଦାଂଗ ତ୍ସୋଗ କ୍ୟି ଚୋଗ ନାମ ଲା

I go for refuge until enlightenment to the Buddha,

ଦ୍ରୋ ଲା ପେନ ଚିର ସାଂଗ ଗ୍ୟେ ଦ୍ରୁବ ପାର ଶୋଗ

DAG GI JIB GYI PAY SÖ NAM KYI

କା ଦ୍ରିନ ଚେନ ପୋ ଗୋ ନେ ଜେ ଝୁଂ ଟେ

KA DRIN CHEN POI GO NE JE ZUNG TE  
*through your great kindness, having taken me as your disciple,*

ଅନ୍ତର୍ମା

1a

ॐ

हुँ

HUNG  
HUNG

ओ॒र्ग्य॑न्य॒ु॒य॒ल्ग्य॑ि॒न॒ब्ज॒ंज॒त्शम॒

OR GYEN YÜL GYI NUB JANG TSHAM  
*On the northwest border of the country of Uddiyana,*

प॒मा॒ज॒ु॒न॒न॒र्न॒त्ते॒श॒न॒

PEMA JUNG NE ZHE SU DRAG  
*you are renowned as the Lotus-Born,*

खो॒र्द॒ख॒न॒द्रो॒म॒ंग॒प॒ो॒क॒

KHOR DU KHAN DRO MANG PÖ KOR  
*and are surrounded by your circle of many dakinis.*

न॒र्न॒म॒क॒षा॒र्द्व॒न॒विर॒क॒षा॒

NE CHOG DI RU JIN PHOB LA  
*Please shower this excellent place with your blessings.*

प॒मा॒स॒र॒द॒ध॒य॒

PEMA GE SAR DONG PO LA  
*on the pollen bed of a lotus flower,*

न॒र्य॒श॒र॒ह॒त्ते॒श॒न॒

KHYE KYI JE SU DAG DRUB KYI  
*Following after you, perfecting myself,*

या॒त्शें॒चोग॒गि॒न्गो॒द्रुब॒न्ये॒

YA TSHEN CHOG GI NGÖ DRUB NYE  
*endowed with the most marvelous realization,*

वि॒र॒श॒प॒न॒व॒त्रि॒श॒षे॒श॒न॒

JIN GYI LOB CHIR SHEG SU SÖL  
*I pray that you will come and bless me.*

न॒र्न॒म॒क॒षा॒र्द्व॒न॒विर॒क॒षा॒

DRUB CHOG DAG LA WANG ZHI KUR  
*Please grant the four empowerments  
to this excellent accomplisher.*

न॒र्षे॒श॒न॒द॒र्ष॒व॒त्रि॒श॒षे॒

GEG DANG LOG DREN BAR CHE SÖL  
*Please dispel obstacles, interruptions,  
and the heretical [perverted] views.*

၁၀

## བ୍ୟକ୍ଷଣ-ଦ୍ୱାରା ପରିଚ୍ୟାତ ଶବ୍ଦଙ୍କରିତ ଶବ୍ଦଙ୍କରିତ

# CHOG DANG THÜN MONG NGÖ DRUB TSÖL

*Please bestow both the general and excellent siddhis.*

ওঁ শুভে হৃষি পর্বত শুভে পর্বত শুভে পর্বত শুভে পর্বত

OM AH HUNG BEDZRA GURU PEMA THÖ  
THRENG TSEL BEDZRA SAMAYA DZA DZA

# ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପାଠୀଙ୍କଣାପତ୍ରାନୁଷ୍ଠାନିକି

# GU RU KHAN DRÖI TSHOG CHE KYI

*Lama and assembly of dakinis,*

၁၀၀

OM AH HUNG BEDZRA GURU PEMA SIDDHI HUNG

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

SARWA SIDDHI PHA LA HUNG AF

ସନ୍ଦର୍ଭ ମାତ୍ରାକାରୀ ପରିଚୟ

## DAG CHAG MÖ PAI BU NAM LA *we who have aspiration to the enlightenment of the spiritual sons:*

ପର୍ବତୀ

# ZRA GURU PEMA SIDDHI HUNG

କୁଣ୍ଡଳୀ ଶର୍ମା

HRI MAHA RINISA RATSA HRI YA  
TSITTA HRING HRING DZA DZA

ପ୍ରମାଣିତ କାନ୍ତିକାଳୀନ

**LÜ LA KU YI JIN GYI LO**

ମୁଦ୍ରଣ ପତ୍ର

**NGAG LA SUNG GI JIN GYI LOB**  
*Bless my speech with your wisdom speech.*

ཡි ප සුග්‍රාහ ස්විජ ස්විජ පෙන්ස

YI LA THUG KYI JIN GYI LOB  
*Bless my mind with your wisdom mind.*

ශු ප ති එ ප ස්විජ ස්විජ පෙන්ස

KU ZHI THOB PAR JIN GYI LOB  
*By your blessings may we obtain the four bodies.*

ॐ ଆ ହୁ ଦ୍ର ସୁ ନ ପାତ୍ର ଶା କ୍ର ଗୀ ତି ଗୁ ଯା ଅ ହି ରି ତୁ ଅ

OM AH HUNG BEDZRA GURU PEMA DHEWA  
DAKINI KAYA ABHIKINTSA OM

ව ප ඩ ප ති ඇ ප ස්විජ ස්විග පෙන්ස

WANG ZHI KUR WAR JIN GYI LOB  
*Bless [bestow] the four empowerments.*

ව ප ප ප ති රි ත ම ප

WAKA ABHIKINTSA AH

ව ප ඩ ප ති ද ප ස්විඡ ස්විඡ පෙන්ස

GYÜ ZHI DAG PAR JIN GYI LOB  
*By blessing, cleanse the four streams.*

ଓ ଚ ଅ ହ ି ର ି ତ ି

TSITTA ABHIKINTSA HUNG

ව ප ති ඇ ප ස්විඡ ස්විඡ පෙන්ස

LAM ZHI JONG PAR JIN GYI LOB  
*By blessings, purify the four paths.*

ସ ମ ଅ ହ ି ର ି ତ ି

SARWA ABHIKINTSA HRI

2b

ଓঁ অঁ আৰু হৃষি পুরুষ সুন্দৰ শ্ৰী কৃষ্ণ

*Om Ah Hung Benzra Guru Pema Siddhi Hung.*

# ପତ୍ରପାତ୍ରମାଲା

**DU DUL DRAG PO TSOL**  
*be subdued.*      *We pray j*

ପର୍ବତୀଶ୍ୱରମଣି

PAR JIN GYI LOB

*By this virtue may I quickly*

କୁଶାଶ୍ରମାଶଦଶକ୍ରାଶ୍ରମାନ୍ତର୍ଯ୍ୟକ୍ଷେତ୍ର

DU SUM SANG GYE GU RU RIN PO CHE  
*Buddha of the three times, Guru Rinpoche, etc.*

D JIN GYI LAB TU SOI

ଶଃ ଅନୁଷ୍ଠାନିକାନ୍ତରକଳ

U DAG ORGYEN PEMA DRUB GYU

*Jigyen Pema; may I establish all beings who*

NGO DRUB KUN DAG DAY WA CHEN PO SHAB BAR CHAY KUN SEL  
*l with all the siddhis, the feet of great bliss, may all obstacles be removed and Mara*

ପଞ୍ଚମ'ପ'ଛୁନ'ଶ୍ରୀଶ'ଶୁଦ୍ଧ'

SAM PA LHUN GYI DRUB

## *essings*

୬୩

DAY YI SA LO GO PAR SHOG

3a

၁၇၁

အေါ်မာ၏

E MA HO

၌·မာန်·နတ်·နှုန်းနွဲ·သာ·မပေါ်·ယန်·နှုန်း

NGO TSAR SANG GYE NANG WA THA YE DANG  
*Wonderful Buddha of Limitless Light, and to his right the Lord of Great Compassion, and to his left,*

ရထိန်·နှုန်းနွဲ·မပေါ်·ကြော်·နှုန်းနွဲ·သား

YON DU SEM PA THU CHEN THOB NAM LA  
*the Bodhisattva of Great Power, surrounded by Buddhas and Bodhisattvas measureless in number.*

နတ်·သား·နှုန်းနွဲ·နှုန်းနွဲ·သား

DAY WE CHEN SHAY JA WAY SHING KAM DIR  
*May I be born there as soon as I pass from this life without taking birth anywhere else in the meantime.*

ရယ်နှုန်းနှုန်းနွဲ·နှုန်းနွဲ·နှုန်းနွဲ

YE SU JO WO THUG JAY CHEN PO DANG  
*and to his right the Lord of Great Compassion, and to his left,*

နတ်·နှုန်းနွဲ·နှုန်းနွဲ·မပေါ်·နတ်·နှုန်းနွဲ·နှုန်း

SANG GYE JANG SEM PAG MAY KOR GYI KOR  
*Joy and happiness without limit in this land called Dewachen.*

နတ်·နှုန်းနွဲ·နှုန်းနွဲ·နှုန်းနွဲ·သား

DAG NI DI NAY TSAY PO GYUR MA THAG  
*May I be born there as soon as I pass from this life without taking birth anywhere else in the meantime.*

နတ်·နှုန်းနွဲ·နှုန်းနွဲ·မပေါ်·နတ်·နှုန်း

DAY KYI NGO TSAR PAG TU MAY PA YI  
*DAY KYI NGO TSAR PAG TU MAY PA YI*

နှုန်းနွဲ·နှုန်းနွဲ·နှုန်းနွဲ·သား

KYE WA SHEN GYI BAR MA CHO PA RU  
*KYE WA SHEN GYI BAR MA CHO PA RU*

၃b

དེ རྒྱྲ ན ཡ ད ག ར བ མ ག ས ད ལ ཕ གྷ

DAY RU KAY NAY NANG ZHEL THONG SHOG  
*Having been born there, may I see Amitabha's face.*

དེ ང ཉ ད ག འ ད ལ ཁ ན ཁ ཕ བ མ ག འ ད ད ཕ གྷ

DAY KAY DAG GI MON LAM TAB PA YI  
*May the Buddhas and Bodhisattvas of the ten directions give their blessing that this wish expressed in this prayer*

ཆ ཉ ག ཟ ད ག ན ཁ ན ཁ ཕ བ མ ག ཏ ད ད ཕ གྷ

CHOG CHUI SANG GYE JANG SEM THAM CHE KYI  
*be accomplished without hindrance.*

ག ད བྷ པ ད ག ད ད ཁ ན ཁ ཕ བ མ ག ཏ ད ད ཕ གྷ

GEG MAY DRUB PAR JIN GYI LAB TU SOL  
*be accomplished without hindrance.*

ତ ତ ଯ ତ ପ ନ ତ ଶ ର ଯ ା ଅ ହ ଵ ବ ଦ ହ ନ ି ହ ା

TA YA TA PEN TSEN DRI YA AH WA BO DHA NI SO HA

4a